

儿童彩图注音版外国四大经典童话故事

Er Tong Cai Tu Zhu Yin Ban Wai Guo Si Da Jing Dian Tong Hua Gu Shi

伊索寓言

Yi Suo Yu Yan



辽宁少年儿童出版社

儿童彩图注音版外国四大经典童话故事

Er Tong Cai Tu Zhu Yin Ban Wai Guo Si Da Jing Dian Tong Hua Gu Shi

伊索寓言

YI SUO YU YAN

丛书策划 崔勇谋
丛书主编 崔勇谋 许科甲
原 著 伊 索
改 写 王雪丽 刘 征
卢卉艳 曾 凯
张谊波
注 音 江 田

辽宁少年儿童出版社
沈 阳



© 王雪丽等 2006

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言 / 王雪丽等改写. —沈阳: 辽宁少年儿童出版社, 2006. 1

(儿童彩图注音版外国四大经典童话故事 / 崔勇谋, 许科甲主编)

ISBN 7-5315-4033-9

I. 伊… II. 王… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 081128号

责任编辑: 崔勇谋
许科甲
薄文才

封面设计: 慧 讯 薄文才
版式设计: 慧 讯 薄文才
责任校对: 赵志克

辽宁少年儿童出版社出版、发行

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

联系电话: 024-23284265 024-23284269

E-mail: secbs@mail.lnpgc.com.cn

沈阳美程在线印刷有限公司印刷

幅面尺寸: 210mm×185mm

印张: 9.5

字数: 190 千字

附件: 光盘 1 张

2006 年 1 月第 1 版

2006 年 1 月第 1 次印刷

定价: 22.00 元



伊索寓言

YISUOYUYAN

格林童话

GELINTONGHUA

一千零一夜

YIQIANLINGYIYE

安徒生童话

ANTUSHENGTONGHUA

前言

如果说童年就像一只稍纵即逝的风筝,那么寓言就是牵引风筝的那条透明的线绳,在无形中给我们以理性的指引,而伊索正是编织这条线绳的人。

《伊索寓言》是古希腊一部享誉世界的寓言集,它以简短的小故事,深刻地总结了人们许多生活经验和道德教训,其鲜明的形象、生动的比喻、发人深省的警句,带给读者很多乐趣和启迪。

本书文字浅显生动,插图精美新颖,全部文字都加注了汉语拼音,以便于低幼儿童独立阅读。每篇故事结尾的益智栏目更增加了本书的可读性,适合于小读者与父母间的亲子互动。

作为成年人的我,怀着一份深深的挚爱而又充满敬畏的心情,在将这些散落在孩子们课堂以外的文字瑰宝串在一起的时候,仍然感受着它对情感的陶冶和对心灵的净化,那种愉悦之情至今令我回味无穷。

编者



目 录

“狼来了……”	1	小偷和他的母亲	56
龟兔赛跑	4	狮子和老鼠	60
披着羊皮的狼	8	狗与倒影	64
乌鸦和狐狸	12	贪心的狮子	68
农夫和冻僵的蛇	16	爱虚荣的乌鸦	72
乌鸦喝水	20	狐狸和仙鹤	76
驮盐的驴	24	驴子和狼	80
给猫系铃铛	28	蚂蚁和蝈蝈	84
会下金蛋的鸡	32	蚊子和狮子	88
两个行人和熊	36	男孩儿和青蛙	92
狐狸和酸葡萄	40	机智的小山羊	96
北风和太阳	44	“生病”的狮子和狐狸	100
城里老鼠和乡下老鼠	48		
一捆木棒	52		



鹿腿和鹿角·····104

赫尔摩斯和地神·····108

断尾狐·····112

狐狸和山羊·····116

海豚和说谎的猴子·····120

农夫和他的孩子们·····124

驴和蝉·····128

农夫和鹰·····132

守财奴和他的金子·····136

狼与鹭鸶·····140

三头公牛与一只狮子·····144

狼和小羊·····148

孔雀和白鹤·····152

金斧头和银斧头·····156

算命先生·····160

狮子、狐狸和牡鹿·····164

挤奶姑娘·····168

老婆婆和贼医生·····172

鼯鼠和他的妈妈·····176

山羊和驴子·····180

公鸡和宝石·····184

狮子和野猪·····188

青蛙和井·····192

狼和看家狗·····196

爱唱歌的夜莺·····200

蚂蚁和鸽子·····204

龟和鹰·····208

蝙蝠和黄鼠狼·····212

狮子和公牛·····216

狮子和农夫·····220





cóng qián yǒu gè fàng yáng de hái zǐ tiān tiān dōu gǎn zhe yáng qún qù cūn wài de shān pō shàng chī cǎo
从前，有个放羊的孩子，天天都赶着羊群去村外的山坡上吃草。

měi tiān zǎo chū wǎn guī de rì zi ràng tā jué de hěn dān diào hěn bù kāi xīn tā kàn zhe wèi lán de tiān
每天早出晚归的日子让他觉得很单调，很不开心。他看着蔚蓝的天
kōng zhōng piāo fú de bái yún bì lǜ de qīng cǎo dì shàng sì chù yóu dàng de yáng qún hū rán xiǎng chū le yí
空中飘浮的白云，碧绿的青草地上四处游荡的羊群，忽然想出了一
gè hǎo zhǔ yì
个“好”主意。

yú shì yǒu yì tiān tā jiù zhàn zài gāo gāo de shān pō shàng dà shēng jiào hǎn: “láng lái le! láng lái
于是有一天，他就站在高高的山坡上大声叫喊：“狼来了！狼来
le……” zhèng zài tián lǐ gàn huó de cūn mín men tīng dào le dōu huāng huāng zhāng zhāng de gǎn lái tā
了……”正在田里干活的村民们听到了，都慌慌张张地赶来。他
men yǐ wéi zhēn de yǒu láng lái chī xiǎo yáng jié guǒ fā xiàn nǎ lǐ yǒu shén me láng shì fàng yáng de hái zǐ zài
们以为真的有狼来吃小羊，结果发现哪里有什么狼，是放羊的孩子在
kāi wán xiào biàn dōu wú kě nài hé de tàn zhe qì huí qù le
开玩笑，便都无可奈何地叹着气回去了。

nán hái jiàn dà jiā shòu le piàn kàn dào dà rén men mǎn liǎn hàn shuǐ de huāng zhāng biǎo qíng jué de hǎo
男孩见大家受了骗，看到大人们满脸汗水的慌张表情，觉得好

kāi xīn

开心。

guò le jǐ tiān fàng yáng de hái zǐ huí xiǎng qǐ nà è zuò jù de lè qù yú shì tā duì zhe shān
过了几天，放羊的孩子回想起那恶作剧的乐趣，于是他对着山
xià yòu dà jiào qǐ lái láng lái le láng lái le dà jiā kuài lái dǎ láng a
下又大叫起来：“狼来了！狼来了！大家快来打狼啊！”

zhèng zài tián lǐ gēng zuò de cūn mǐn men tīng dào hái zǐ jí qiè de hū jiào shēng xiǎng yě méi xiǎng jiù
正在田里耕作的村民们听到孩子急切的呼叫声，想也没想，就
yòu lín zhe chú tóu lián dāo pǎo shàng shān lái kě shì tā men hái shì méi yǒu jiàn dào láng zhǐ shì tīng dào
又拎着锄头、镰刀跑上山来。可是，他们还是没有见到狼，只是听到
fàng yáng hái zǐ kāi xīn de dà xiào shēng
放羊孩子开心的大笑声。

yǐ hòu nán hái yòu hǎn le liǎng sān cì shàn liáng de cūn mǐn men yě dōu xiàng dì yī cì nà yàng hěn kuài
以后男孩又喊了两三次，善良的村民们也都像第一次那样很快
de gǎn le guò lái jié guǒ měi cì dōu shàng le nán hái de dàng cūn mǐn men duì nán hái de xíng wéi gǎn dào
地赶了过来，结果每次都上了男孩的当。村民们对男孩的行为感到
hěn qì fèn fā shì zài yě bú huì tīng xìn huǎng yán le
很气愤，发誓再也不会听信谎言了。

méi xiǎng dào jǐ tiān hòu shān pō shàng zhēn de chū xiàn le yī zhī kě pà de dà huī láng nán hái yòu
没想到，几天后，山坡上真的出现了一只可怕的大灰狼，男孩又
jí yòu pà xià de kū hǎn zhe chōng xià shān pō hái shēng sī lì jié de xiàng cūn mǐn men hū jiù láng lái
急又怕，吓得哭喊着冲下山坡，还声嘶力竭地向村民们呼救：“狼来
le láng lái le
了！狼来了！”



kě shì zhè yí huí dà jiā yǐ wéi tā yòu xiàng wǎng cháng nà yàng zài kāi wán xiào shuí yě méi qù lǐ
可是，这一回大家以为他又像往常那样在开玩笑，谁也没去理

cǎi tā jié guǒ tā de yáng quán bèi láng gěi yǎo sǐ le zhè shí nán
睬他，结果他的羊全被狼给咬死了。这时，男

hái cái hòu huǐ dāng chū bù gāi shuō huǎng piàn rén
孩才后悔当初不该说谎骗人。

益智对对碰

善良的村民为什么在危险
到来的时候没有去帮助放羊的
孩子呢？





yǒu yì tiān tù zǐ zài dòng wù miàn qián bù wú xuàn yào de shuō dòng wù lǐ miàn wǒ shì pǎo de zuì
有一天，兔子在动物面前不无炫耀地说：“动物里面我是跑得最
kuài de yí gè cóng lái jiù méi yǒu shuí gǎn de shàng wǒ shuí yào shì bù fú qì de huà kě yǐ gēn wǒ bǐ
快的一个，从来就没有谁赶得上我。谁要是不服气的话，可以跟我比
yì bǐ hēng
一比。哼！”

kàn dào tù zǐ jiāo ào de yàng zi hěn duō dòng wù xīn lǐ dōu gǎn dào qì fèn kě yòu hài pà què
看到兔子骄傲的样子，很多动物心里都感到气愤，可又害怕确
shí bǐ bú guò shàn yú bēn pǎo de tù zǐ zhǐ dé rěn qì tūn shēng de bǎo chí chén mò zhè shí yí xiàng wěn
实比不过善于奔跑的兔子，只得忍气吞声地保持沉默。这时，一向稳
zhòng de wū guī yǔ qì jiān dìng de shuō ràng wǒ lái shì yí shì
重的乌龟语气坚定地说：“让我来试一试。”

ào màn de tù zǐ gēn běn méi bǎ wū guī fàng zài yǎn li bú xiè yí gù de shuō nà hǎo ba
傲慢的兔子根本没把乌龟放在眼里，不屑一顾地说：“那好吧。”
tā men zuì zhōng yuē dìng le bǐ sài de shí jiān hé dì diǎn biàn fēn shǒu le
他们最终约定了比赛的时间和地点，便分手了。

dào le bǐ sài de nà yì tiān dà sēn lín lǐ kě rè nao le suǒ yǒu de dòng wù dōu tí qián gǎn
到了比赛的那一天，大森林里可热闹了。所有的动物都提前赶



dào le sài chǎng tā men dōu shì lái wèi wū guī jiā yóu de bǐ sài de shào shēng gāng yì xiǎng mǐn jié de
到了赛场，他们都是来为乌龟加油的。比赛的哨声刚一响，敏捷的
tù zǐ jiù xiàng lí xián de jiàn yí yàng cuān le chū qù zhǎ yǎn jiān jiù zài dà jiā de shì xiàn zhōng xiāo shī le
兔子就像离弦的箭一样蹿了出去，眨眼间就在大家的视线中消失了。
wū guī pá de hěn màn hěn màn dàn tā sī háo méi yǒu xiè qì yí bù yí bù de xiàng qián fāng nuó dòng zhe jiǎo
乌龟爬得很慢很慢，但他丝毫没有泄气，一步一步地向前方挪动着脚
bù
步。

tù zǐ pǎo dào lí zhōng diǎn xiàn bù yuǎn de dì fang hū rán kàn jiàn yì kē dà shù tā huí guò tóu
兔子跑到离终点线不远的地方，忽然看见一棵大树，他回过头
kàn le kàn lián wū guī de yǐng zi yě méi yǒu xīn lǐ xiǎng bú zì liàng lì de wū guī hái xiǎng gēn wǒ
看了看，连乌龟的影子也没有，心里想：“不自量力的乌龟还想跟我
bǐ yě bú kàn kan xiǎng zhe xiǎng zhe yòu lèi yòu kě de tù zǐ jué de yǒu xiē shuì yì jīng rán tāng
比，也不看看……”想着想着又累又渴的兔子觉得有些睡意，竟然躺
zài lù biān de shù xià hū hū shuì zháo le
在路边的树下呼呼睡着了。

wū guī piàn kè bù tíng de cháo qián pá xíng dāng kàn dào zhèng zài shuì jiào de tù zǐ shí yě méi yǒu sī
乌龟片刻不停地朝前爬行，当看到正在睡觉的兔子时也没有丝
háo de xiè dài fǎn ér gèng jiā nǚ lì de qián jìn le tā chāo guò le tù zǐ shuài xiān dào dá le zhōng
毫的懈怠，反而更加努力地前进了。他超过了兔子，率先到达了终
diǎn zuì zhōng yíng dé le bǐ sài de shèng lì
点，最终赢得了比赛的胜利。

kàn dào wū guī bèi yì qún xiǎo dòng wù cù yōng zhe fēn xiǎng zhe shèng lì de xǐ yuè jiāo ào de tù
看到乌龟被一群小动物簇拥着，分享着胜利的喜悦，骄傲的兔

zi liú xià le ào huǐ de yǎn lèi
子流下了懊悔的眼泪。

zhè zé yǔ yán gào su wǒ men jiān chí bú xiè jiù yí dìng néng qǔ dé
这则寓言告诉我们：坚持不懈就一定能取得
zuì hòu de shèng lì
最后的胜利。

益智对对碰

兔子为什么会放心地睡觉
呢？他为什么会失败？





披着羊皮的狼

Pi Zhe Yang Pi De Lang



cóng qián zài yí gè piǎn yuǎn de cūn zhuāng lǐ zhù zhe yí gè lǎo shí de mù yáng rén tā yǎng le yí
从前，在一个偏远的村庄里住着一个老实的牧羊人，他养了一
qún yáng tā měi tiān zǎo zǎo qǐ chuáng gǎn zhe yáng qún qù shān shàng chī cǎo wǎn shàng zài bǎ chī bǎo de yáng
群羊。他每天早早起床赶着羊群去山上吃草，晚上再把吃饱的羊
qún gǎn huí jiā
群赶回家。

fù jìn yǒu zhī jiǎo huá de lǎo láng tā kàn zhòng le zhè xiē yòu dà yòu féi de yáng er suǒ yǐ jīng
附近有只狡猾的老狼，它看中了这些又大又肥的羊儿，所以经
cháng qián lái xī jī yáng qún xiǎng bǎo cān yí dùn měi wèi de yáng ròu
常前来袭击羊群，想饱餐一顿美味的羊肉。

wèi le fáng zhǐ lǎo láng qián lái chī yáng mù yáng rén xiǎng chū le yí gè hǎo bàn fǎ tā qù jí shì
为了防止老狼前来吃羊，牧羊人想出了一个好办法。他去集市
shàng mǎi lái le jǐ zhī mù yáng quǎn lái kàn hù yáng qún
上买来了几只牧羊犬，来看护羊群。

zì cóng yǒu le mù yáng quǎn yáng qún ān quán duō le yáng er chī cǎo de shí hòu mù yáng quǎn jiù
自从有了牧羊犬，羊群安全多了。羊儿吃草的时候，牧羊犬就
shǒu hù zài páng biān lǎo láng měi cì lái yóu xī dōu bèi mù yáng quǎn dǎ de luò huāng ér táo yǒu yí cì tā
守护在旁边。老狼每次来偷袭，都被牧羊犬打得落荒而逃，有一次，它



hái chà yì diǎn er bèi mù yáng quǎn yǎo shāng
还差一点儿被牧羊犬咬伤。

lǎo láng jiàn zì jǐ zhàn bú dào rén hé pián yì hěn bù gān xīn yú shì tā wā kōng xīn sī xiǎng jìn
老狼见自己占不到任何便宜，很不甘心，于是它挖空心思，想尽
bàn fǎ lái duì fu mù yáng quǎn yì tiān lǎo láng zhǎo lái le yì zhāng yáng pí bǎ tā pī zài zì jǐ de shēn
办法来对付牧羊犬。一天，老狼找来了一张羊皮，把它披在自己的身
shàng zhuāng bàn chéng yáng de yàng zi rán hòu chèn mù yáng rén bú zhù yì yí xià zì zuān jìn le zhèng zài chī cǎo
上，装扮成羊的样子，然后趁牧羊人不注意，一下子钻进了正在吃草
de yáng qún zhōng
的羊群中。

bàng wǎn de shí hou mù yáng rén gāo xìng de gǎn zhe yáng qún huí jiā kuài dào yáng juàn shí lǎo láng
傍晚的时候，牧羊人高兴地赶着羊群回家。快到羊圈时，老狼
pà bèi fā xiàn jiù dì yī gè chōng jìn le yáng juàn
怕被发现，就第一个冲进了羊圈。

zhè shí hou xì xīn de mù yáng rén fā xiàn le lǎo láng liú zài wài miàn de nà tiáo yòu cū yòu dà de wěi
这时候细心的牧羊人发现了老狼留在外面的那条又粗又大的尾
ba yuán lái zhè shì yì zhī pī zhe yáng pí de láng
巴，原来这是一只披着羊皮的狼。

mù yáng rén gǎn jǐn lán zhù le suǒ yǒu de yáng bú ràng yáng qún jìn qù rán hòu jiào lái le mù yáng
牧羊人赶紧拦住了所有的羊，不让羊群进去，然后叫来了牧羊
quǎn bǎ tā men dōu fàng jìn le yáng juàn lǎo láng yí jiàn dào zhè chǎng miàn jí máng yào táo kě shì yǐ jīng
犬，把它们都放进了羊圈。老狼一见到这场面，急忙要逃，可是已经
lái bu jí le
来不及了。